



Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti Coral Travel AG. Automaticky preklad z nemeckého jazyka. Pozorne si prečítajte Všeobecné zmluvné a cestovné podmienky (VOP). VOP dopĺňajú zákonné predpisy a upravujú právny vzťah medzi vami ako zákazníkom alebo cestujúcim a cestovnou kanceláriou.

Coral Travel AG, Flurstrasse 32A 8048 Zürich

ďalej „Coral Travel“.

1. Uzatvorenie cestovnej zmluvy

1.1 Rezerváciu (registráciu na zájazd) vzniká medzi vami a spoločnosťou Coral Travel AG právne záväzná cestovná zmluva. Tieto zmluvné podmienky upravujú vznikajúci právny vzťah, ktorý vzniká prijatím ponúkanej ponuky. Cena zájazdu a ďalšie informácie (hotel) a popis cesty) spoločnosti Coral Travel AG pre cestu, ktorú ste si rezervovali.

1.2 Cestovné kancelárie (napr. cestovné kancelárie), ktoré nezverejňujú spoločnosť Coral Travel, nie sú pre spoločnosť Coral Travel oprávnení poskytovať informácie alebo vydávať záruky, ktoré menia zmluvný obsah cestovnej zmluvy, idú nad rámec zmluvne garantovaných služieb spoločnosti Coral Travel alebo sú v rozpore s cestovnou reklamou.

1.3 Miestne a hotelové brožúry, ako aj internetové reklamy, ktoré nezverejňujú spoločnosť Coral Travel, nie sú pre spoločnosť Coral Travel a jej záväzky v oblasti služieb záväzné, pokiaľ neboli s vami ako zmluvnou stranou výslovne dohodnuté ako predmet cestovnej reklamy alebo ako súčasť záväzkov spoločnosti Coral Travel v oblasti služieb.

1.4 Rezervácie je možné vykonať ústne, písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicky (e-mail, internet). V prípade elektronických rezervácií spoločnosť Coral Travel okamžite elektronicky potvrdí prijatie rezervácie. Toto potvrdenie prijatia ešte nepredstavuje prijatie žiadosti o rezerváciu.

1.5 Ak zaregistrujete ďalších cestujúcich, zodpovedáte za ich zmluvné záväzky (najmä za úhradu ceny zájazdu) rovnako ako za svoje vlastné. Zmluvné dohody a Všeobecné cestovné podmienky platia pre všetkých cestujúcich.

1.6 Všetci rezervovaní účastníci vrátane maloletých cestujúcich bez rodiča alebo zákonného zástupcu sú zodpovední za splnenie vstupných požiadaviek uvedených v časti 16. Dôrazne sa odporúča, aby ste sa pred rezerváciou cesty obrátili na príslušné veľvyslanectvo a informovali sa o platných vstupných požiadavkách. Taktiež sa dôrazne odporúča, aby ste si pri sebe mali formulár cestovného povolenia so súhlasom rodiča alebo zákonného zástupcu. Tento formulár by mal okrem písomného súhlasu rodičov obsahovať aj cieľ cesty, trvanie cesty a telefónne číslo rodiča alebo zákonného zástupcu. Formulár povolenia nesmie byť starší ako šesť mesiacov. Ak maloletú osobu sprevádza dospelá osoba, ktorá nemá rodičovskú starostlivosť, mala by byť v doklade uvedená aj táto osoba. Je potrebné mať pri sebe aj kópie preukazov totožnosti rodičov alebo zákonných zástupcov. Spoločnosť Coral Travel nepreberá žiadnu zodpovednosť v prípade odmietnutia vstupu. Zákazník/cestujúci je zodpovedný za to, aby si pri sebe mal všetky potrebné cestovné doklady a zabezpečil ich platnosť.

1.7 Preprava domácich zvierat podlieha rôznym predpisom v závislosti od prepravnej spoločnosti a poskytovateľa služieb. Pred uzavretím zmluvy sa, prosím, informujte vo svojej rezervačnej kancelárii alebo v prípade online rezervácií v našom call centre, či je preprava domácich zvierat možná alebo či poskytovateľ služieb povoľuje domáce zvieratá. Nasledujúce informácie, ako napríklad počet, typ, veľkosť a hmotnosť, sú potrebné pre spoľahlivé posúdenie. Ako majiteľ domáceho zvieratá ste zodpovední za získanie potrebných certifikátov, zdravotných potvrdení atď., ako aj za prenájom alebo kúpu prepravného kontajnera.

1.8 Zmluva medzi vami a spoločnosťou Coral Travel sa stáva právne záväznou po písomnom potvrdení zo strany

Vaša osobná, písomná, ako aj elektronická registrácia zájazdu. Bezprostredne po uzavretí zmluvy vami spoločnosť Coral Travel alebo vaša cestovná kancelária zašle potvrdenie zájazdu/faktúru v súlade so zákonnými požiadavkami, a to elektronicky alebo poštou.

1.9 Ak sa obsah potvrdenia rezervácie od spoločnosti Coral Travel alebo vášho rezervačného agenta líši od obsahu rezervácie, predstavuje to novú ponuku, ktorou je spoločnosť Coral Travel alebo váš rezervačný agent viazaný po dobu desiatich dní. Zmluva sa uzatvára na

základe tejto novej ponuky, ak ste ju prijali v záväznej lehote výslovným vyhlásením alebo zálohou spoločnosti Coral Travel alebo vášmu rezervačnému agentovi a spoločnosť Coral Travel vás o zmene informovala.

1.10 Potvrdenie o zájazde/faktúre (so zákonom požadovaným zabezpečením finančných prostriedkov zákazníka) a všetky cestovné dokumenty budú zaslané e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú v rezervácii alebo do vašej rezervačnej kancelárie.

Komunikácia súvisiaca so zmluvou zvyčajne prebieha e-mailom v nešifrovanej forme. O akýchkoľvek zmenách vašej poštovej alebo e-mailovej adresy musíte spoločnosť Coral Travel alebo svoju rezervačnú kanceláriu okamžite informovať a ste zodpovední za pravidelnú kontrolu svojej e-mailovej schránky.

2. Platba

2.1 Ako cestovná kancelária sa zúčastňujeme na Švajčiarskom záručnom fonde cestovného ruchu a garantujeme bezpečnosť vašich platieb uskutočnených v súvislosti s rezerváciou zájazdu v súlade s článkom 18 (Spolkový zákon o zájazdoch, SR 944.3, ďalej len PauRG). Podrobné informácie získate vo vašej rezervačnej kancelárii alebo na [webová adresa - ak je k dispozícii] www.garantiefonds.ch Po uzavretí zmluvy a prijatí potvrdenia rezervácie je splatná záloha vo výške 30 % z celkovej ceny za zájazdu vrátane letov a za rezervované individuálne služby. Rezervácie iba hotela a iba letu sa považujú za individuálne služby, preto sa na ne nevýdávajú žiadny certifikát o ochrane pred platobnou neschopnosťou ani záruka platieb. Zostávajúca suma je splatná 30 dní pred odchodom. Pre individuálne dohodnuté alebo skupinové zájazdy platia odlišné zmluvné podmienky, ktoré sú uvedené v príslušnej ponuke alebo potvrdení rezervácie. Tieto nájdete vo „Všeobecných doplnkových zmluvných podmienkach k existujúcim všeobecným zmluvným podmienkam pre skupinové zájazdy“.

2.2 Ak je záloha alebo záverečná platba ceny zájazdu splatná, ale nie je uhradená v plnej výške, spoločnosť Coral Travel si vyhradzuje právo odstúpiť od cestovnej zmluvy a zrušiť rezerváciu. Podmienkou je, aby vás spoločnosť Coral Travel vopred informovala o lehote splatnosti. V prípade zrušenia si spoločnosť Coral Travel bude uplatňovať náhradu škody na základe výpočtu podľa bodu 4 týchto Všeobecných obchodných podmienok.

2.3 Platba za cestovné služby sa uhrádza spoločnosti Coral Travel alebo vášmu rezervačnému agentovi. Všetky platby musia byť vykonané výlučne na bankový účet uvedený na faktúre/potvrdení cesty s uvedením čísla rezervácie, ktoré je v nej uvedené.

2.4 Cenu zájazdu je možné uhradiť bankovým prevodom, kreditnou kartou (Mastercard a Visa), okamžitým bankovým prevodom alebo cez PayPal (nie je to možné so všetkými rezervačnými kanálmi).

2.5 Pri platbe kreditnou kartou bude záloha a zostávajúci zostatok automaticky zaúčtovaný na vašu kreditnú kartu alebo bankový účet v príslušných termínoch splatnosti. Platby kreditnou kartou sú možné iba v prípade, že držiteľ karty je zároveň účastníkom zájazdu. Pre zabezpečenie včasnej platby si, prosím, všimnite aj všetky limity výdavkov na kreditnú kartu.

2.6 Pri rezerváciách na poslednú chvíľu, kde medzi dátumom rezervácie a dátumom odchodu zostáva menej ako 7 dní, je platba celkovej ceny zájazdu možná iba kreditnou kartou a prípadne cez PayPal. Niektoré rezervácie agentúry stále akceptujú platby v hotovosti v rámci zákonom povolených limitov.

2.7 Po prvej pripomienke platby bude za každú ďalšiu pripomienku účtovaný poplatok 20 CHF. **2.8** Originály cestovných dokladov dostanete e-mailom. Na písomnú žiadosť vám ich môžeme zaslať aj poštou. Cestovné doklady vám opraviť môžu na dopravu a ubytovanie až po prijatí celej platby.

2.9 Pri rezervácii alebo predbežnej rezervácii ste zodpovední za poskytnutie správnych mien a veku všetkých detí spoločnosti Coral Travel, ak je uvedené v platných dokladoch totožnosti. Rozhodujúci je vek dieťaťa na začiatku cesty. Pre dojčatá mladšie ako 2 roky je rozhodujúci vek v zmluvne dohodnutý dátum návratu. Ak by v dôsledku nesprávnych údajov o veku vznikli akékoľvek dodatočné poplatky, spoločnosť Coral Travel vami ich vystaví faktúru. Spoločnosť Coral Travel si v takýchto prípadoch vyhradzuje právo účtovať poplatok za spracovanie vo výške 50 CHF. Upozorňujeme, že miestni poskytovatelia služieb (najmä letecké spoločnosti alebo poskytovatelia ubytovania) sú oprávnení účtovať si akýkoľvek rozdiel medzi zaplatenou cenou a cenou, ktorá by bola splatná v prípade poskytnutia správneho veku.

3. Zmeny v službách a cenách

3.1 Zmeny jednotlivých cestovných služieb oproti dohodnutému obsahu cestovnej zmluvy, ktoré sa stanú nevyhnutnými po uzavretí zmluvy a neboli vykonané spoločnosťou Coral Travel v zlej viere, sú povolené len v rozsahu, v akom zmeny nie sú významné alebo podstatné a neovplyvňujú celkový charakter zájazdu.

3.2 Akékoľvek reklamácie zostávajú nedotknuté, pokiaľ sú upravené služby chýbné.

3.3 V prípade významnej zmeny nevyhnutnej cestovnej služby alebo významnej zmeny zmluvy máte právo túto zmenu prijať alebo od cestovnej zmluvy bezplatne odstúpiť. Ak odstúpite od zmluvy, máte nárok na: (1) účasť na zájazde minimálne rovnakej hodnoty, ak je spoločnosť Coral Travel schopná takýto zájazd ponúknuť zo svojho portfólia bez dodatočných nákladov pre cestujúceho; (2) účasť na inom, menej kvalitnom zájazde a vrátenie cenového rozdielu alebo primeranú závalu z ceny; alebo (3) vrátenie všetkých uskutočnených platieb čo najskôr. Tieto práva musíte uplatniť voči spoločnosti Coral Travel čo najskôr po doručení oznámenia spoločnosti Coral Travel o zmene cestovnej služby alebo o zrušení zájazdu. Ak spoločnosť Coral Travel neodpovie alebo neodpovie v primeranej lehote stanovenej spoločnosťou Coral Travel, oznámená zmena sa bude považovať za prijatú. O tejto skutočnosti budete výslovne informovaní na viditeľnom mieste.

3.4 Spoločnosť Coral Travel je povinná vás o zmene jasne, zrozumiteľne a výrazne informovať pred začiatkom vašej cesty.

3.5 Prepravu špeciálnej batožiny v lietadle a počas transferov z letiska do hotela a späť, ako aj akékoľvek dodatočné poplatky, je možné využiť v centre služieb Coral Travel Service Center.

3.6 Pri preprave detí mladších ako dva roky v lietadle nemajú nárok na vlastné miesto a môžu byť prepravané iba v sprievode jedného dospelého cestujúceho na dieťa.

3.7 Priame lety nie sú vždy „lety bez medzipristátia“ a môžu zahŕňať medzipristátia.

3.8 Reklamácie v prípadoch odmietnutia nástupu do lietadla, zrušenia letu a meškania podľa nariadenia EÚ č. 261/2004 musia byť adresované nie cestovnej kancelárii, ale výlučne príslušnému prevádzkovateľu leteckému dopravcovi (leteckej spoločnosti).

4. Zrušenie zo strany

Poplatky pre zákazníka/cestovateľa/storno

4.1 Ak nemôžete cestovať, musíte o tom písomne informovať spoločnosť Coral Travel alebo svojho rezervačného agenta s uvedením dôvodu. Pre výpočet storno poplatkov je rozhodujúci dátum doručenia vášho zrušenia. Spoločnosť Coral Travel sa riadi cestovnými odporúčaniami vydanými Federálnym ministerstvom zahraničných vecí (FDFA) a/alebo Federálnym úradom verejného zdravia (FOPH). Ak tieto federálne agentúry neodporúčajú cestovanie do krajiny, ktorú ste si rezervovali, alebo do regiónov dotknutých vašou cestou, môžete svoju rezerváciu počas určitého obdobia bezplatne zmeniť. V týchto prípadoch sa môžu účtovať poplatky za spracovanie podľa oddielu 5, poisťné a prípadné vízové poplatky. Pokiaľ FDFA alebo FOPH výslovne neodporúčajú cestovanie do krajiny, ktorú ste si rezervovali, alebo do regiónov dotknutých vašou cestou, platia nasledujúce podmienky uvedené v oddieloch 4.2 – 4.5. Tieto cestovné odporúčania sú verejne dostupné a je možné ich získať na webovej stránke FDFA (www.eda.admin.ch/reisehinweise alebo tel.: +41 58 463 84 84). V prípade zrušenia cesty si vaša rezervačná agentúra môže účtovať dodatočné poplatky za spracovanie na pokrytie svojich výdavkov. Radi by sme poukázali na to, že...

Upozorňujeme, že poplatky za spracovanie nie sú hradené poistením. Tieto poplatky musíte v každom prípade uhradiť vy. Spoločnosť Coral Travel má svoje storno poplatky štruktúrované na posuvnej stupnici, t. j. s ohľadom na to, ako blízko je dátum zrušenia zmluvne dohodnutý dátum začiatku zájazdu, ako percento z ceny zájazdu. Pri výpočte kompenzácie sa zohľadňujú aj typicky ušetrené výdavky a možnosť alternatívneho využitia cestovných služieb. Kompenzácia spoločnosti Coral Travel sa vo všeobecnosti vypočítava nasledovne na základe dátumu doručenia oznámenia o zrušení. Výnimky sú uvedené v publikáciách a zobrazené v potvrdení rezervácie:

a) Zájazdy s balíčkom služieb vrátane letov od značky Coral Travel Classic (COS)

V niektorých destináciách sa môžu uplatňovať odlišné storno poplatky.

Do 30 dní pred odchodom: 25 %
od 29 do 22 dní; 35 %
od 21 do 15 dní; 45 %
od 14 do 8 dní; 60 %
od 7 do 4 dní; 75 %
od 3 do 1 dňa; 85 %
v deň odchodu alebo v prípade nedostavenia sa.
90 % z ceny zájazdu.

b) Rezervácie iba hotelov pod značkou Coral Travel Classic (COS)

Do 30 dní pred odchodom: 20 %;
od 29 do 15 dní: 40 %;
od 14 do 8 dní: 60 %;
od 7 do 3 dní: 80 %;
od 2 dní a neskôr v prípade nedostavenia sa: 95 % z celkovej ceny cestovania.

Upozorňujeme tiež: Rezervácie iba v hoteli podliehajú dodatočným poplatkom. **Poplatok za spracovanie 15 CHF na osobu.**

4.2 Vstupenky na podujatia (napr. vstupenky atď.) nie sú

vrátne a nie je možné ich vrátiť. Budú účtované v plnej výške.

4.3 Zákazník/cestujúci má v každom prípade právo preukázať spoločnosti Coral Travel, že spoločnosť Coral Travel nevznikla žiadna škoda alebo že škoda je menšia ako paušálny poplatok požadovaný spoločnosťou Coral Travel.

5. Dynamické cestovanie Coral (XCOS)

Pri rezerváciách uskutočnených prostredníctvom programu XCOS bude váš zájazd prispôbený vašim želaniam na základe princípu „Dynamic Packaging“. To zahŕňa použitie špeciálnych leteniek, ktoré nie sú vratné, čo má za následok špecifické storno poplatky. Upozorňujeme na všetky príslušné odchýlky v popisoch jednotlivých cestovných služieb. Môžete preukázať, že vám nevzniká žiadne náklady alebo náklady výrazne nižšie ako tie, ktoré sú uvedené v nasledujúcich paušálnych sadzbách. Kompenzačné poplatky za jednotlivé cestovné služby sú štruktúrované nasledovne:

a) Zájazdové pobyty od značky Coral Travel Dynamic (XCOS) s vybranými charterovými a pravidelnými letmi V niektorých destináciách sa môžu uplatňovať odlišné storno poplatky. Pokiaľ nie je dohodnuté a oznámené inak, platia nasledujúce storno podmienky:

Do 30 dní pred odchodom: 35 %;
od 29 do 15 dní: 65 %;
od 14 do 8 dní: 75 %;
od 7 do 4 dní: 85 %;
od 3 do 1 dňa: 95 %;
V deň odchodu alebo v prípade nedostavenia sa: 95 % z ceny zájazdu.

b) Rezervácie iba hotelov pod značkou Coral Travel Dynamic (XCOS)

Do 30 dní pred odchodom: 20 %;
od 29 do 15 dní: 40 %;
od 14 do 8 dní: 60 %;
od 7 do 3 dní: 80 %;
od 2 dní alebo v prípade nedostavenia sa: 95 % z celkovej ceny.
Cena zájazdu. Rezervácie hotelov podliehajú dodatočnému poplatku za spracovanie vo výške 15 CHF na osobu.

6. Žiadosti o zmenu rezervácie a zmeny zákaznika/cestujúceho

6.1 Zmena rezervácie je zmena dátumu cesty, letu, miesta odletu, destinácie, ubytovania, stravovacieho plánu, spôsobu dopravy alebo dokonca pravopisu mena. Ak sa zmena rezervácie vykoná na žiadosť zákazníka/cestujúceho...

Ak sa zmena rezervácie vykoná v rámci nasledujúcich termínov, spoločnosť Coral Travel si môže účtovať poplatok za zmenu rezervácie za každého cestujúceho. Do 22 dní pred odchodom je poplatok 30 CHF na osobu plus akékoľvek dodatočné náklady a príplatky účtované poskytovateľmi služieb. Žiadosti o zmenu zo strany zákazníka/cestujúceho podané po týchto termínoch je možné spracovať, ak je to možné, iba zrušením pôvodnej rezervácie a súčasným vytvorením novej rezervácie.

6.2 Až 7 dní pred začiatkom cesty môžete požiadať tretiu stranu o prevzatie vašich práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvy. Vyžaduje sa, aby pôvodná rezervácia strana informovala spoločnosť Coral Travel. Spoločnosť Coral Travel môže namietlať proti zmene cestujúceho, ak náhradník nespĺňa špecifické požiadavky cesty alebo ak tomu bránia zákonné predpisy alebo úradné nariadenia. Ak namiesto registrovaného účastníka nastúpi náhradník, spoločnosť Coral Travel má právo účtovať poplatok za spracovanie vo výške 50 CHF za prevod na pokrytie výsledných nákladov. Okrem toho ste vy ako pôvodná rezervujúca strana a náhradný cestujúci spoločne a nerozdielne zodpovední za úhradu akýchkoľvek dodatočných nákladov vzniknutých v dôsledku prevodu. Spoločnosť Coral Travel sa bude snažiť udržať výsledné náklady čo najnižšie s leteckými spoločnosťami a hotelmi. Vzhľadom na predpisy o cenách mnohých leteckých spoločností je možné, že zmena cestujúceho môže viesť k storno poplatkom až do výšky 100 % ceny letu.

6.3 V prípade zájazdu s pravidelnou alebo nízkonákladovou spoločnosťou nie je možné zmeniť meno uvedené pri rezervácii. Vzhľadom na cenové predpisy pravidelných a nízkonákladových leteckých spoločností je potrebné zrušenie letov podľa podmienok zrušenia uvedených v bodoch 4.2 až 4.5, ako aj nová rezervácia. Ak je rezervovaný zájazd s charterovou leteckou spoločnosťou, v prípade zmeny mena účtujeme poplatok za spracovanie vo výške 50 CHF na osobu. Ak zmluvné podmienky leteckej spoločnosti vyžadujú zrušenie letu a novú rezerváciu, budete zodpovední za skutočne vzniknuté náklady plus poplatok za spracovanie vo výške 50 CHF na osobu. Preto je nevyhnutné, aby ste pri rezervácii zájazdu uviedli správny pravopis mien všetkých účastníkov cesty, ako sú uvedené v ich identifikačných dokladoch.

7. Cestovné poistenie

7.1 Spoločnosť Coral Travel dôrazne odporúča, aby ste si pri rezervácii zakúpili poistenie storna alebo kombinovaný balíček, pokiaľ už nemáte poistenie s dostatočným krytím.

Spoločnosť Coral Travel koná iba ako sprostredkovateľ poistenia a vylučuje akúkoľvek zodpovednosť.

7.2Dopravné spoločnosti zodpovedajú len v rámci existujúcich medzinárodných dohôd. Preto spoločnosť Coral Travel odporúča, aby ste si zaobstarali dodatočné poistenie.

SOS ochrana pri cestovných nehodách: Ak by ste počas dovolenky utrpeli vážne ochorenie alebo zranenie, alebo ak by bol váš majetok v mieste bydliska vážne poškodený (napr. požiar, voda, prírodná katastrofa alebo krádež), SOS ochrana zorganizuje a uhradí pátranie a zachranu, prevoz do nemocnice v krajine cesty zákazníka/cestovateľa alebo prevoz späť do Švajčiarska.

Batožina: Spoločnosť Coral Travel odporúča uzavrieť si pred odchodom poistenie cestovnej batožiny. Toto poistenie kryje náklady vzniknuté v prípade krádeže, poškodenia alebo zničenia vašej batožiny. Pokiaľ ide o konkrétne zmluvné podmienky, pozrite si, prosím, poisťné podmienky príslušnej poisťovne.

8. Nevyužitie službyAk z dôvodov, ktoré vám možno pripísať (napr. z dôvodu predčasného návratu alebo iných závažných dôvodov), nevyužijete jednotlivé cestovné služby, ktoré vám spoločnosť Coral Travel riadne ponúka, nemáte nárok na pomerné vrátenie ceny zájazdu.

9. Zrušenie a ukončenie zo strany spoločnosti Coral

Travel 9.1Spoločnosť Coral Travel môže cestovnú zmluvu vypovedať bez predchádzajúceho upozornenia, ak účastníci napriek upozorneniu vytrvalo odmietajú absolvovať zájazd.

narušiť zmluvu alebo sa správať spôsobom, ktorý ju porušuje (napr. z dôvodu oneskorenej platby, nedostatočného stavu finančných prostriedkov na účte alebo námiety), ktoré odôvodňujú okamžité ukončenie zmluvy.

9.2V tomto prípade si spoločnosť Coral Travel vyhradzuje právo na úhradu plnej ceny zájazdu. Spoločnosť Coral Travel vám však vráti hodnotu akýchkoľvek ušetrených výdavkov a akýchkoľvek výhod získaných využitím nevyužitých služieb inde, vrátane akýchkoľvek súm vrátených poskytovateľmi služieb. Dodatočné náklady na spiatočnú dopravu hradíte vy.

9.3Niektoré zájazdy vyžadujú minimálny počet účastníkov. Ak sa na takýto zájazd prihlási príliš málo ľudí, spoločnosť Coral Travel môže zájazd zrušiť až 30 dní pred dohodnutým dátumom odchodu. V takom prípade máte nárok na nároky uvedené v bode 3.3, vety 1 a 2. Nemáte však nárok na náhradu škody za neplnenie zmluvy.

9.4V prípade podstatnej chyby pri uzatváraní zmluvy, najmä v prípade chýb vo výpočte a/alebo zverejnení ceny zájazdu, je spoločnosť Coral Travel oprávnená od zmluvy odstúpiť. V takom prípade máte nárok na vrátenie všetkých uskutočnených platieb v plnej výške.

9.5Ak nastanú okolnosti, ktoré bránia uskutočneniu zájazdu, ako napríklad vyššia moc, vojnové činy, občianske nepokoje, štrajky, úradné opatrenia, odobratie alebo zamietnutie práv na prístátie alebo okolnosti, ktoré by podľa nášho názoru mohli ohroziť život a zdravie, spoločnosť Coral Travel môže od zmluvy odstúpiť aj v krátkom čase. Ak sa zájazd alebo pobyt musí z vyššie uvedených dôvodov prerušiť, vynaložíme úsilie, aby sme účastníkov čo najrýchlejšie vrátili do inej dovolenkovej destinácie alebo do Švajčiarska. Z Vašej náhrady sme oprávnení odpočítať preukázateľne vynaložené výdavky. Ďalšie nároky na odškodnenie sú vylúčené.

10. Problémy s nadmernou rezerváciou

Letecké spoločnosti, hotely a iní poskytovatelia služieb bohužiaľ občas prekročia svoju kapacitu. V prípade prekročenia kapacity si spoločnosť Coral Travel vyhradzuje právo informovať dotknutých cestujúcich v krátkom čase. Spoločnosť Coral Travel sa bude vždy snažiť ponúknuť alternatívne riešenie. Spoločnosť Coral Travel prenesie alebo vráti akékoľvek zodpovedajúce úpravy cien v súlade s časťou 3.

11. Zrušenie

Spoločnosť Coral Travel si vyhradzuje právo zrušiť zájazd pred odchodom. Ak by k tomu došlo z dôvodu okolností, ktoré nemôžete ovplyvniť, máte nárok na náhradu škody uvedenú v bode 3.3, vety 1 a 2. Nároky na náhradu škody sú vylúčené v plnom rozsahu povolenom zákonom.

12. Povinnosti cestujúceho súčinnosti

Ak zájazd nie je poskytnutý v súlade so zmluvou alebo ak má inak výrazné nedostatky, máte právo a povinnosť čo najskôr nahlásiť akúkoľvek vadu zistenú na mieste príslušnému poskytovateľovi služieb, cestovnej kancelárii alebo cestovnej kancelárii, a to písomne alebo inou vhodnou formou. Toto je nevyhnutný predpoklad pre neskoršie uplatnenie vašich nárokov na náhradu škody podľa článku 13 Švajčiarskeho federálneho zákona o súkromnom cestovaní (PauRG) a vo väčšine prípadov umožňuje nápravu na mieste. Ak sprievodca nie je prítomný v destinácii dovolenky, akékoľvek vady zájazdu musia byť nahlásené spoločnosti Coral Travel v jej sídle v Zürichu. Informácie o tom, ako kontaktovať sprievodcu alebo spoločnosť Coral Travel, sú uvedené v popise služby, najneskôr však spolu s cestovnými dokladmi.

Sprievodca je zodpovedný za poskytnutie nápravy, ak je to možné. Ak chcete ukončiť cestovnú zmluvu z dôvodu vady zájazdu typu opísaného v článku 13 PauRG, pokiaľ je závažná, musíte najprv poskytnúť spoločnosti Coral Travel primeranú lehotu na odstránenie vady. Toto neplatí, ak Coral Travel odmietne poskytnúť nápravu alebo ak je potrebné okamžite konať. Sprievodca na mieste však nie je oprávnený prijímať reklamácie. alebo na uznanie nárokov na náhradu škody. Ak váš zásah počas cesty nevedie k uspokojivému riešeniu, ste povinný získať písomné potvrdenie od nášho zástupcu alebo, ak neexistuje miestne kontaktné miesto, od servisného strediska. vyžiadajte si dokument, ktorý zaznamenáva vašu sťažnosť počas cesty a jej obsah.

12.1Spoločnosť Coral Travel upozorňuje, že podľa predpisov o leteckej doprave musí cestujúci bezodkladne nahlásiť stratenú, poškodenú alebo oneskorenú batožinu v súvislosti s leteckou dopravou zodpovednej leteckej spoločnosti na mieste prostredníctvom hlásenia o neregulárnosti batožiny (PIR). PIR musí byť podané do siedmich dní od prevzatia batožiny v prípade poškodenia a do 21 dní od jej prevzatia v prípade meškania. Letecké spoločnosti aj spoločnosť Coral Travel môžu odmietnuť kompenzáciu na základe medzinárodných dohôd, ak PIR nie je podané alebo nie je podané v požadovanej lehote. Spoločnosť Coral Travel dôrazne odporúča, aby ste si pred cestou zakúpili doplnkové poistenie batožiny.

12.2Ako účastník zájazdu ste zodpovední za včasný príchod do vášho dopravného prostriedku. V prípade leteckej dopravy musíte na letisko doraziť najmenej 2,5 hodiny pred ohláseným časom odletu. Cestujúci musia naplánovať a zohľadniť akékoľvek potenciálne meškania počas svojej cesty (napr. dopravné zápchy, zrušenie alebo meškание vlakov atď.).

13. Písomná sťažnosť

Svoju písomnú sťažnosť spolu s potvrdením od vašej miestnej kontaktnej osoby, miestneho zástupcu spoločnosti Coral Travel alebo pohotovostnej služby podľa vášho cestovného itinerára zašlite do 30 dní od vášho návratu na adresu vašej rezerváčnej kancelárie (odosielateľ potvrdenia/faktúry) alebo na adresu Coral Travel AG, Flurstrasse 32A, 8048 Zürich, alebo e-mailom na adresu service@coraltravel.ch. Ak písomná sťažnosť nebude doručená v uvedenej lehote, všetky nároky na náhradu škody prepadajú. Akékoľvek ťažkosti s objasnením záležitosti v dôsledku neskoršej reklamácie idú na vaše náklady.

14. Služba ombudsmana

Pred akýmkoľvek potenciálnym právnym sporom medzi vami a spoločnosťou Coral Travel sa môžete obrátiť na nezávislého ombudsmana švajčiarskeho cestovného ruchu. Ombudsman sa usiluje o spravodlivé a vyvážené urovanie akéhokoľvek problému medzi vami a spoločnosťou Coral Travel alebo rezerváčnou agentúrou. Ombudsman švajčiarskeho cestovného ruchu Etzelstrasse 42, P.O. Box, 8038 Zürich +41 (0)44 485 45 35 (Otváracie hodiny: pondelok až piatok 10:00 – 16:00) www.ombudsman-touristik.ch alebo info@ombudsman-touristik.ch

15. Obmedzenie zodpovednosti

15.1Zmluvná zodpovednosť spoločnosti Coral Travel za škody iné ako ujmu na zdraví, ktoré nevznikli z neplnenia alebo nesprávneho plnenia zmluvy, je obmedzená na dvojnásobok ceny zájazdu. Akékoľvek ďalšie nároky podľa medzinárodných dohôdovor alebo iných právnych ustanovení zostávajú týmto obmedzením nedotknuté.

15.2Spoločnosť Coral Travel nezodpovedá za prerušenie služieb, zranenie osôb, škody na majetku ani finančné straty v súvislosti so službami, ktoré boli iba sprostredkované ako služby tretích strán a ktoré sú ako také jasne označené v popise služby a potvrdení rezervácie, z čoho vyplýva, že nie sú súčasťou cestovných služieb spoločnosti Coral Travel. Spoločnosť Coral Travel však zodpovedá v rozsahu, v akom je škoda spôsobená cestujúcim porušením jej povinnosti informovať, poradiť alebo organizovať.

15.3Medzi tieto externé služby patria napríklad organizované výlety, účasť na športových kurzoch a návšteva športových alebo iných kultúrnych podujatí.

15.4Spoločnosť Coral Travel nezodpovedá, ak je neplnenie alebo nesprávne plnenie zmluvy spôsobené nasledujúcimi príčinami: (1) nedbanlivosť zo strany cestujúceho, (2) nepredvídateľná alebo nevyhnutná nedbanlivosť zo strany tretích strán, ktoré sa nepodieľali na poskytovaní zmluvnej služby, (3) Vyššia moc alebo udalosť, ktorú spoločnosť Coral Travel nemohla predvídať ani jej zabrániť napriek vynaloženiu všetkej náležitej starostlivosti.

16. Pasové, vízové a zdravotné predpisySpoločnosť Coral Travel upozorňuje, že pred začiatkom zájazdu alebo pred uzavretím zmluvy, pokiaľ sa to vzťahuje na zájazd od Je dôležité poznamenať, že musíte byť písomne alebo inou vhodnou formou informovaní o pasových a vízových požiadavkách, ako aj o zdravotných predpisoch vašej rezervovanej cestovnej destinácie. Spoločnosť Coral Travel

však nezodpovedá za včasné vydanie a prijatie potrebných víz príslušným veľvyslanectvom alebo konzulátom cieľovej krajiny, a to ani v prípade, že ste si ich obstaraním poverili spoločnosť Coral Travel. Toto neplatí v prípadoch zavineného porušenia vlastných povinností spoločnosti Coral Travel. Ak si spoločnosť Coral Travel riadne splnila svoju informačnú povinnosť, ste zodpovední za zabezpečenie splnenia požiadaviek vašej cesty, pokiaľ sa spoločnosť Coral Travel výslovne nezaviazala zabezpečiť víza alebo iné potvrdenia atď. Ste zodpovední za dodržiavanie všetkých predpisov týkajúcich sa realizácie vašej cesty. Všetky nevýhody, najmä úhrada storno poplatkov, vyplývajúce z nedodržania týchto predpisov, sú vašou zodpovednosťou. Včas sa informujte o ochrane pred infekciami a očkovaním, ako aj o iných preventívnych opatreniach a v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc týkajúcu sa trombózy a iných zdravotných rizík. Výslovne sa odkazuje na všeobecné informácie, najmä od úradov verejného zdravotníctva, lekárov so skúsenosťami v cestovnej medicíne, špecialistov na tropickú medicínu, informačných služieb cestovnej medicíny alebo Federálneho centra pre zdravotnú výchovu.

17. Informácie o prevádzkovateľovi leteckej dopravy

Nariadenie EÚ č. 2111/2005 o vytvorení zoznamu leteckých dopravcov Spoločenstva zaväzuje spoločnosť Coral Travel informovať svojich cestujúcich o totožnosti prevádzkujúcej leteckej spoločnosti pre všetky lety zahrnuté v ich rezervovanej ceste. Ak prevádzkovačom letecká spoločnosť nie je v čase rezervácie ešte známa, spoločnosť Coral Travel alebo jej rezervčný agent vás aspoň informuje o leteckej spoločnosti, ktorá bude let s najväčšou pravdepodobnosťou prevádzkovať. Hneď ako bude totožnosť leteckej spoločnosti potvrdená, budete o tom informovaní. Spoločnosť Coral Travel vás bude čo najskôr informovať o akejkolvek zmene leteckej spoločnosti. Zoznam leteckých spoločností Spoločenstva, ktorým je zakázaná prevádzka v Európskej únii (tzv. „čierna listina“), a zoznam leteckých spoločností schválených Nemeckým federálnym úradom pre letectvo (LBA) sú verejne dostupné ako súbory PDF v ich aktuálnych verziách na webovej stránke www.lba.de.

18. Všeobecné ustanovenia

18.1Podrobnosti o zájazdoch a popisoch hotelov poskytnuté spoločnosťou Coral Travel sú správne k dátumu tlače. Chyby a opomenutia sú vyhradené. Spoločnosť Coral Travel si vyhradzuje právo napadnúť svoje vyhlásenie o zámere, ktoré viedlo k uzavretiu cestovnej zmluvy, v prípade zjavných tlačových, cenových alebo výpočtových chýb.

18.2Zverejnením nových online ponúk alebo nových výťažkov z rezerváčného systému sprostredkovateľskou cestovnou kanceláriou strácajú všetky predchádzajúce publikácie spoločnosti Coral Travel týkajúce sa rovnakých destinácií a termínov platnosť.

18.3Cestovná zmluva sa riadi švajčiarskym právom.

18.4S výhradou záväzných zákonných ustanovení je výlučným miestom súdnej právomoci pre všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou Zürich (mesto).

18.5Neplatnosť jednotlivých ustanovení cestovnej zmluvy nemá za následok neplatnosť celej cestovnej zmluvy ani ostatných podmienok v nej uvedených.

19. Ochrana údajov

Podrobné informácie o ochrane údajov a zásadách ochrany osobných údajov nájdete na [\[link/reference\]](https://coraltravel.ch/datenschutz/) <https://coraltravel.ch/datenschutz/>

Platnosť 11. augusta 2025

Coral Travel AG

Flurstrasse 32a, 8048 Zürich
UID: CHE-138.576.272
CH-ID CH-170-3037346-6